

EL PAPEL EN EL ARTE EFÍMERO

María de los Desamparados Cabanes Pecourt

La presente comunicación considera los diversos usos que se hizo del papel en la arquitectura efímera construída con motivo de la venida a la ciudad de Valencia de los reyes de Aragón, Fernando de Antequera y su esposa, en las postrimerías del año 1314, y de su hijo primogénito en el primer mes del siguiente. Resultado de este análisis es constatar su finalidad decorativa así como su utilización en el vestuario y objetos portados por los actores que efectuaron diversas representaciones sobre la arquitectura anteriormente citada.

* * *

La ciudad de Valencia acostumbró desde siempre a realizar todo acontecimiento solemne con la celebración de fiestas extraordinarias. Éstas, cuyas primeras menciones pueden hallarse en el poema del Mío Cid, se sucedieron durante toda la edad media experimentando un gran auge, sobre todo, en su último siglo. Entre las distintas celebraciones de este carácter, religiosas o políticas, destacan las organizadas con motivo de las visitas de los reyes a la capital del Turia, las cuales alcanzaron sumo esplendor al llegar el siglo XV, siglo en todos los sentidos renacentista y durante el cual se añadió a la fiesta un nuevo espectáculo, la representación de “entremeses”, auténtica pedagogía de la imagen, sobre carros triunfales preparados al efecto.

Una de estas visitas generadora de espectáculo festivo fue la del rey de Aragón Fernando I de

Antequera, su esposa e hijo en las postrimerías del año 1414 e inicios del siguiente (el rey llegó el domingo, 23 de diciembre; la reina lo hizo el lunes siguiente, mientras la venida del príncipe se retrasó hasta el 11 de febrero de 1415).

Con un alto grado de previsión ante esta visita (los primeros desembolsos por la misma tuvieron lugar en diciembre de 1312), la ciudad de Valencia se preparó para la recepción de la familia real: compra de plata y regalos para ésta, de hilo de oro y seda más uniformes de gala para los distintos oficiales, servidores, músicos y demás intervinientes en los festejos, etc., fue acordada y efectuada por el municipio. Pero junto a todo ello y con el fin de magnificar la fiesta se inició la construcción de diversos carros triunfales o carrozas, arquitectura efímera sobre la cual desarrollar los ya mencionados “entremeses”.

De gran valor para conocer las manifestaciones festivas de un concejo son los Libros de Fiesta, es decir, la relación escrita de dichas celebraciones. Pero, por regla general, y el caso valenciano no es una excepción, éstos no existieron hasta entrado el siglo XVI y por tanto, en su defecto, hay que recurrir a la documentación municipal con el fin de obtener, más o menos detalladamente, información sobre el particular. No hay que olvidar que la mayor parte de las celebraciones extraordinarias eran organizadas por los Concejos y a sus oficiales correspondía debatir qué festejos había que realizar a la vez que supervisar los preparativos y aprobar el presu-

puesto y gasto de aquellos. De ahí que en los libros de actas municipales o “Manuals de Consells”, en las “cridas” o pregones y en los distintos libros contables del municipio valenciano se puedan recoger directa o indirectamente ésta y otras fiestas y ceremonias similares. Como complemento de las fuentes municipales y para determinadas épocas, en Valencia existen algunos “Dietarios” que narran día a día lo sucedido en la ciudad.

Pero volviendo de nuevo al caso particular que aquí estamos considerando, además del reflejo que la venida real tuviera en la sesión o sesiones correspondientes del “Consell”, recogidas en acta, contamos con una fuente de excepción como es el libro de cuentas del clavario Jaime de Celma¹.

Por él conocemos los diversos gastos que la futura presencia real en la ciudad ocasionó y su causa. Y por lo que respecta a la construcción de los carros sobre los que debían representarse los “entremeses” –iniciada el 31 de diciembre de 1312 en las atarazanas de la ciudad de Valencia–, la mayor parte del libro describe el desarrollo de la obra y sus artífices.

Sobre la misma, el primer planteamiento que sus autores se hicieron antes del inicio fue qué tamaño podrían alcanzar aquéllos. Para establecer éste hecho, previamente a la construcción se revisó el itinerario a recorrer, con el fin de ajustar los carros a la anchura real de las calles. Y lo mismo se hizo el 26 de octubre de 1414, con éstos prácticamente contruídos, con objeto de conocer los obstáculos –generalmente voladizos de las casas (enbant)–, y proceder a su derribo para dejar expedita la carrera que desde las atarazanas del puerto de Valencia debían atravesar los citados carros hasta la plaza de la Seo.

En cuanto al calendario de ejecución de la obra, extraído de sus propios gastos, fue el siguiente: la primera fase se desarrolló entre el 19 de diciembre de 1312 y el 27 de mayo de 1313. Durante la misma, una amplia nómina de carpinteros, entalladores, entretalladores, pintores, y algún otro oficio encuadrado entre los citados, detalla día a día su trabajo y salario.

La segunda etapa comenzó con el nuevo año, 1414, y en ella se trabajó activamente desde el 12 de febrero. A fines de dicho mes se intensificaron los trabajos pasando a realizarse turnos nocturnos; y a partir del 28 de abril, transcurridas las fiestas de Pascua (23, 24 y 25 de abril no se trabajó por ser días de Pascua), deja de citarse toda profesión que no sean carpinteros y pintores, comenzándose ya el 11 de mayo a barnizar las ruedas de los carros triunfales. Aun se contabilizaron pagos en julio para luego

suspenderse los trabajos y no ser hasta el último trimestre en que se dieran los últimos toques: en primer lugar se menciona un pequeño número de trabajadores sin indicación de oficio; en noviembre intervinieron los doradores y pintores; los sastres en diciembre; y por último, en los días previos a la entrada real, se volvió a los trabajos nocturnos. Y aun después de su exhibición ante los reyes, se hicieron nuevos retoques en enero de 1415 preparatorios a la entrada del infante.

El resultado de toda esta actividad económicamente hablando fueron 2.768 libras, 17 sueldos y 6 dineros², y materialmente, cinco escenarios que el libro del clavario designa con las frases siguientes:

El primer entremes fue el “del verguer qui fa lo exercici ab lo de la torre”; el segundo, el “de la torre”; el tercero, “de les VII cadires”; el cuarto, “de les VII edats”, mientras el quinto trataba “de mestre Vicent”.

Pero dejando aparte ya todo lo concerniente a los carros lo que ahora interesa es conocer qué intervención tuvo el papel en la construcción de toda esta arquitectura efímera; si fue meramente decorativo o por otra parte asumió un papel protagonista.

Respecto a las rocas o carros en sí, el papel fue empleado mayoritariamente para su adorno, pues entre los diversos oficios mencionados para su construcción se cita repetidamente el de “entretalladors de flors de paper”³, equipo o brigada de trabajo compuesta por número variable de personas según las épocas pero siempre presente, cuyos salarios oscilaban entre los cuatro y los cinco sueldos diarios. Para el desempeño de su labor se compraron *dos cabaços de palma grans per metre fulles e flors mas dos dotzenes de cabaços de espart* con la misma finalidad⁴.

El papel del cual se servían para hacer las hojas y flores era comprado en cantidades variables de resmas (*raymas*, entre una y media), manos (*mans*), hojas (*fulles*) y folios (*fulls*), de forma mayor o menor, normalmente blanco para ser luego teñido de colores según conveniencia, circunstancia ésta que se menciona repetidamente: *per tenyir de diverses colors per fer fulles e flors*⁵. Sólo en alguna ocasión se compra coloreado *per LXXXII fulles de paper tenyit vert que dell compri per fer fulles e flors*.⁶, o de algún tipo especial: plateado por ambas partes⁷ o sólo por una siendo verde la otra⁸.

El elemento personal implicado en este comercio papelerero al por menor era Monserrat Avinyó, “botiguer”, a quien se le compró hasta un total de siete resmas en diversas partidas. Con menor frecuencia se cita a Francesch Barceló, tendero al igual que

el anterior, al pintor Domingo del Porto y al espejero Domingo de Requesens. Con una sola compra se asienta a Genis Maynes, “tapiner”, Miquel Vives, “botiguer”, Matheu Vinça y Fababuig.

Junto a las escasas compras de papel ya coloreado se puede asimismo constatar como, en ocasiones, el material se enviaba al tintorero para que le diera color⁹, pero es mucho más frecuente que esta última operación, la del tintado, se realizara en el propio taller improvisado de las atarazanas, para lo cual se compraron los necesarios productos tintóreos cuyos pagos se computan en las cuentas del citado clavario. Son estos productos los siguientes: el girasol, del que únicamente se indica su finalidad tintórea, *miga lliura de girasol per obs de tenyir papers*¹⁰; el azafrán o “çafra” para teñir de amarillo, *çafra per a obs de tenyir papers grochs per a les flors*¹¹; el groco o “groch”, de color amarillo y semejante al producto anterior¹²; el “vertd’aram”, el cual debemos suponer se refiere al verdete o cardenillo del cobre, *una lliura de vertd’aram per tenyir papers verts*¹³; el brasil o palo del Brasil, cuya madera se emplea para teñir de rojo y que por la referencia textual parece se utilizó para simular el fuego, *miga lliura de brasil per tenyir papers foguins*¹⁴; el índigo o añil¹⁵ que sólo en un caso lleva denominación de origen, *indi Bagadell* o de Bagdad (f.212v); el carmín para tinte carmesí, *una lliura de carmini per fer papers vermells*¹⁶, y, finalmente, el alumbre, más utilizado como mordiente para fijar los colores¹⁷.

Personal implicado en la operación de tintado fue Pere Redó, tintorero, a quien se pagó por la realización de este servicio (ff. 165r-v), mientras que fueron proveedores de los productos tintóreos Francesch Barceló de un modo usual y esporádicamente Domingo Adzuara y el agujetero Felemir.

Las flores y hojas una vez recortadas y supuestamente tintadas recibían el acabado final y para ello se utilizaban alambres de diferente grosor según su finalidad –flor o ramo–, como se constata en los correspondientes pagos por la compra de este material: *dos lliures de fil de ferre per a les flors* (f.171r); *una lliura de fil de aram gros per a fer los rams de les fulles e flors* (f.177v); *fil prim d’aram per bastir fulles e flors* (f.198r). Su destino final eran “les terraçes”, jarras vidriadas de dos asas, especie de maceteros que adornarían el escenario teatral.

Pero además de la utilidad floral, el papel también fue destinado a otros fines singulares, no sólo de decoración sino para los vestidos u objetos a portar por los personajes o actores que debían ocupar el escenario. Así de papel de Játiva, toscano o sin identificar se hicieron las nubes¹⁸. Igualmente con

papel de Játiva se hicieron las armas que llevaban los salvajes¹⁹, pero también las colas de las sirenas²⁰.

Con papel de ignorada procedencia se hizo también la corona que había de llevar la Muerte²¹ y el acuchillado de las alas de los ángeles, tintado en este caso de color azul²².

En otras ocasiones el papel se engrudaba o se compraba ya engrudado a fin de poder darle forma. Para lo primero se adquirió harina de trigo, pero se desconoce el destino final que tuvo ese papel, .. *farina de forment per engrutar papers per fer diverses coses* (f.165v). En cuanto a la compra de papel ya engrudado, en un caso fueron ocho hojas de “papers engrutats de la forma major” para confeccionar las tejas que debían cubrir el claustro en el que se representaba “la visió de mestre Vicent”²³, mientras que en el otro ya no se trata de simple papel sino de objetos fabricados con este material, pues se compran *dos pitchers de paper engrutat que argenta e daura, los quals porta una de les set virtuts..* (243r).

Todavía se puede señalar un empleo de menor relevancia de este material como fue el de usarlo como medio o instrumento para engrudar otros adornos. Para ello se sirvieron de un papel ya escrito o usado: *Item doni an Genis Maynes, tapiner, per VIII arroves de paper scrit, axi de la forma major com menor que havien obs en Çaera e en Moreno e en Jacme Gil, per engrutar diverses arreus... 118s, 124.*

Como colofón de este análisis sobre el protagonismo del papel en una celebración extraordinaria del concejo valenciano está el que se refiere a su función básica como soporte de la escritura. En un caso recibió la copia de las coblas que debían recitar los que iban en los entremeses²⁵. El hecho de que no haya constancia de compra de papel para esta circunstancia hace pensar que se utilizó el que ya tenían.

Por el contrario sí aparece citado la compra de papel para la narración de los preparativos aquí comentados y que es el repetidamente citado Libro de cuentas. De esa manera el 17 de diciembre de 1314 se anotó la compra de una mano de papel, destinada a formar los cuadernos en que se irían escribiendo los gastos diarios; y del 11 de febrero de 1415 consta un apuntamiento de seis manos de papel *per obs de scriure los presents comptes* (245r). Desconocemos qué clase de papel, de qué origen, sería el adquirido para este menester, pero dadas las reiteradas compras que el Concejo hizo durante este siglo y el anterior de papel toscano para las necesidades de su escribanía²⁶ y la mención en una de ellas de la filigrana del carro como distintivo del mismo –filigrana que igualmente se aparece en el libro

de cuentas del clavarío aquí estudiado— es de suponer que el papel de “los presents comptes” también tendría esta procedencia.

El trabajo material de hacer la redacción final que conocemos correspondió al escribiente Francisco Ferri, quien igualmente ayudó al clavarío a verificar las cuentas con los albaranes que las justificaban.

Y con la encuadernación del libro por parte del

converso Simón Carcasona, “ligador de libros”, finalizan los asientos relativos al tema²⁷. A este último personaje recurrió igualmente el concejo en otras ocasiones para recabar sus servicios y de ello dan fe los libros de Clavería²⁸.

María de los Desamparados Cabanes Pecourt

NOTAS

¹ La Clavería Comuna era la sección municipal encargada de pagar los salarios de los oficiales y los gastos que originaba la vida corporativa del Concejo. Al frente de la misma había un clavarío y su gestión quedaba reflejada en tres series documentales diferentes: los *Manuales de albaranes*, los *Libros de Va y Ve* y los *Libros de cuentas*, siendo a ésta última a la que pertenece la fuente aquí utilizada. Su referencia de archivo es la siguiente: A.M.V. Clavería Comuna O-6, ff. 1-250.

² Cfr. A.M.V. Clavería Comuna, O-6, *Suma lo cost dels entrameses fets per la dita festivitats, axí en jornals de fuster, pintors e altres, com en comptes de fusta, carros, cercols, llançols, oldans, clavo, fil d'aram, drap de lli e de canem, diverses colors per pintar los dits entrameses, gran nombre de pans d'or, e encara en moltes e diverses coses necessaries al dit mester, les quals serien molt llongues de reçarar mas pot esser vist per menut de la XX carta del present compte tro aci, per que munta lo dit cost: 55.077 s., 6 d. E reduint ho a lliures valen: 2.768 ll., 17 s., 6.*

³ Entretallar significa recortar o trabajar una cosa a media talla o bajo relieve, sin acabar de cortarla en dos.

⁴ A.M.V. Clavería Comuna, O-6, ff. 166v y 169v.

⁵ A.M.V. Clavería Comuna, O-6, ff. 168v, 169r, 169v, 170r, etc.

⁶ A.M.V. Clavería Comuna, O-6, ff. 168v-169r.

⁷ A.M.V. Clavería Comuna, O-6, f. 227r, *per un full de paper de la forma major argentat de dues parts per fer les flors de les terraces.*

⁸ A.M.V. Clavería Comuna, O-6, f. 239r, *per mig full de paper vert de la una part e de la altra argentat per fer les flors de les terraces de colors...*

⁹ A.M.V. Clavería Comuna, O-6, f. 165v, *per sis mans de paper que compra/ que feu tenyir an Pere Redo, tintorer, de diverses colors per fer fulles e flors.*

¹⁰ A.M.V. Clavería Comuna, O-6, f. 182v.

¹¹ Cfr. A.M.V. Clavería Comuna, O-6, ff. 183r, 184r, 187r, 190r.

¹² Cfr. A.M.V. Clavería Comuna, O-6, f. 186r, *una lliura de groch per tenyir papers...*

¹³ Cfr. A.M.V. Clavería comuna, O-6, ff. 189r y 190v.

¹⁴ A.M.V. Clavería Comuna, O-6, f. 189v.

¹⁵ Cfr. A.M.V. Clavería Comuna, O-6, ff. 189v y 196r, *miga lliura de indi per pintar papers.*

¹⁶ Cfr. A.M.V. Clavería Comuna, O-6, f. 205v.

¹⁷ Cfr. A.M.V. Clavería Comuna, O-6, f. 189v, *alum per tenyir papers per a les flors.*

¹⁸ Cfr. A.M.V. Clavería Comuna, O-6, f. 191v, *Item pagui a'n*

Johan Perez per 10 lliures de paper de Xativa per obs de fer nuvols a rao de 3 d. mealla per lliura..2s., 11; f. 234r, Item pagui (an Barcelo) ... per una ma de paper toscha per fer nuvols; f. 239r, Item pagui an Jacme Requesens per 4 lliures de paper de la forma major a rao de 14 d. la lliura per fer nuvols.

¹⁹ Cfr. A.M.V. Clavería Comuna, O-6, f. 226r, *Item costaren tres lliures de paper de Xativa per fer les maçes dels salvatges a rao de IIII d....1s.*

²⁰ Cfr. A.M.V. Clavería Comuna, O-6, f. 198r, *Item pagui a'n Guillem Escoda per 10 lliures de paper de Xativa a rao de III d. la lliura per fer les cohes de les sirenes, ...2 s., 11.*

²¹ Cfr. A.M.V. Clavería Comuna, O-6, f. 237r, *Item pagui a el dit en Johan (Moreno) per 2 fulls de paper de la forma major e per 8 fulls de la forma menor per fer corona a la Mort.*

²² Cfr. A.M.V. Clavería Comuna, O-6, f. 212v, *Item pagui a'n Barcelo per miga lliura de indi bagadell per tenyir papers per fer coltells a les ales blaves dels angels ...- s, 9.*

²³ Cfr. A.M.V. Clavería Comuna, O-6, f. 237r, *Item pagui a'n Fababuig per VIII fulles de paper engrutats de la forma major per fer teules a la cuberta de la claustra del entrames de mestre Vicent.*

²⁴ Cfr. A.M.V. Clavería Comuna, O-6, f. 168r.

²⁵ Cfr. A.M.V. Clavería Comuna O-6, f. 128r, *Item n' Andreu Ferri per tot lo jorn qui estech en la Taraçana e feu trellats de les cobles que han a dir aquells que iran en los entrameses.*

²⁶ Cfr. A.M.V. Clavería Comuna, O-4, f. 1v, *...una lliura, nou sous, dos reals de Valencia per preu de les quals havets comprada una reyma de paper tosqua a obs de provisio de la scrivania del nostre officí de juraderia, de 17 de junio de 1370; Clavería Comuna, O-4, f. 3v, Item mes doni al honrat en Guido de Matheu, mercader florenti, vint cinch florins d'or per preu de ... una bala de paper tosqua que son deu raymes .. per albara. a IX de juny any MCCCCII... 13 ll., 15 s.; Clavería Comuna, O-8, f. 102r, a Francisco de Nofri, alias Marquesano, mercader, habitante en Valencia, 12 ll. por una bala de paper tosca en que havia dotze raymes del dit paper a rao de 16 ll., la caxa axi per ops de la scrivania de la sala e del archiu del honorable racional com per altres afers.. (27-3-1424); Reg. ápocas de la Baillía, per raho de preu de una caxa de paper tosqua de senyal de carro, en 1460.*

²⁷ A.M.V. Clavería Comuna, O-6, f.247r, *Item doni a'n Carcassona, ligador de libros, per ligar lo present libre... 3s.*

²⁸ Cfr. A.M.V. Clavería Comuna, O-5, f. 16r, *Item pagui an Simo Carcasona, convers, .. per VI mans de paper de forma major e per factures de un libre ab sos cordovanes lo qual a fet per obs del Racional... 2 ll., 5 s., 6 (albarán a 9 de julio de 1406).*